

МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«КУБАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АГРАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ И.Т. ТРУБИЛИНА»

Кафедра иностранных языков

**ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК
(НЕМЕЦКИЙ)**

Методические указания

по выполнению контрольных работ
для обучающихся по направлению подготовки
38.04.02 Менеджмент,
направленность «Менеджмент организации»

Краснодар
КубГАУ
2019

Составитель: **Донскова** Людмила Александровна

Профессиональный иностранный язык (немецкий):
метод.указания по выполнению контрольных работ для обучающихся по направлению подготовки 38.04.02 Менеджмент, направленность «Менеджмент организации» / Л.А. Донскова.
– Краснодар: КубГАУ, 2019. – 26 с.

Методические указания предназначены для оказания методической помощи обучающимся по программе академической магистратуры при выполнении контрольной работы в процессе освоения дисциплины «Профессиональный иностранный язык» (немецкий) по направлению подготовки 38.04.02 Менеджмент, направленность «Менеджмент организации».

Рассмотрено и одобрено методической комиссией факультета управления Кубанского государственного аграрного университета им. И.Т. Трубилина.

Председатель
методической комиссии

М.А. Нестеренко

© Донскова Л.А.,
составление, 2019
© ФГБОУ ВО «Кубанский
государственный аграрный
университет имени
И. Т. Трубилина», 2019

ВВЕДЕНИЕ

Методические указания составлены в соответствии с Федеральным стандартом высшего образования и учебным планом факультета управления Кубанского государственного аграрного университета им. И.Т. Трубилина.

Контрольная работа является одним из видов проверки качества знаний магистрантов, изучающих дисциплину «Профессиональный иностранный язык» (немецкий). Успешная аттестация по дисциплине, а также выполнение контрольной работы предполагает проработку тем, предусмотренных рабочей программой по дисциплине «Профессиональный иностранный язык», в процессе аудиторной и самостоятельной работы. Контрольная работа выполняется в соответствии с учебным планом. Целью выполнения контрольной работы по дисциплине «Профессиональный иностранный язык» является определение уровня знаний, умений и навыков иноязычной профессиональной коммуникации. Задания контрольной работы отвечают содержанию обучения иностранному языку в профессиональной сфере и соответствуют требованиям учебного процесса. Дисциплина «Профессиональный иностранный язык» призвана обеспечить современный квалификационный уровень магистра, способного владеть иностранным языком для делового общения и извлечения информации профессионального назначения из зарубежных научных источников.

Контрольная работа содержит профессионально-ориентированные задания. Выполнение контрольных заданий предполагает актуализацию опорных знаний по изученному ранее материалу на основе профессиональной научной лексики.

1. Требования к выполнению контрольной работы

Обучающийся может приступить к выполнению контрольной работы после проработки тематического материала.

Контрольная работа состоит из лексико-грамматических практических заданий. Формулировки в заданиях позволяют конкретизировать требования к его выполнению и не допускают двойных толкований.

Обучающийся должен заранее ознакомиться с требованиями к выполнению письменной контрольной работы.

1.1 Требования к оформлению контрольной работы

Контрольная работа выполняется в тетради. На первой странице указывается только номер варианта. Контрольная работа выполняется в развернутой тетради, начиная со 2-й страницы: на левой странице следует записывать задания на немецком языке, на правой странице записывается выполнение заданий и перевод на русский язык. Контрольные задания должны быть выполнены в той последовательности, в которой они представлены. Работа выполняется по вариантам.

1.2 Определение варианта контрольной работы

Контрольная работа представлена в двух вариантах. Номер варианта контрольной работы определяется в соответствии с первой буквой фамилии обучающегося (см. таблицу).

1 ВАРИАНТ	А Б В Г Д Е Ж З И К Л М Н О
2 ВАРИАНТ	П Р С Т У Ф Х Ц Ч Щ Э Ю Я

2. Подготовка к контрольной работе

Для подготовки к контрольной работе по профессиональному иностранному языку необходимо проработать тему кон-

трольной работы, овладеть навыками выполнения практических лексико-грамматических заданий.

При выполнении контрольной работы по дисциплине «Профессиональный иностранный язык» магистрант должен знать:

- лексические, грамматические и стилистические нормы изучаемого языка, используемые в профессиональной (экономической) и научной сфере общения;

- различные жанры текстов, относящихся к конкретной профессиональной (экономической) и научной сфере;

- речевой этикет, принятый в культуре изучаемого языка;
- отраслевую терминологию, необходимую для осуществления речевого взаимодействия и чтения литературы по конкретной специальности;

уметь:

- читать оригинальную литературу по специальности, разных функциональных стилей и жанров, предполагающих разную степень понимания и смысловой сложности прочитанного;

- оценивать, анализировать, интерпретировать информацию по конкретному вопросу;

3. Критерии оценивания знаний обучающегося при написании контрольной работы

Оценка «отлично» выставляется обучающемуся, показавшему всесторонние, систематизированные, глубокие знания вопросов контрольной работы и умение уверенно применять их на практике.

Оценка «хорошо» выставляется обучающемуся, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, умеет применять полученные знания на практике, но допускает в ответе некоторые неточности, которые может устранить с помощью дополнительных вопросов преподавателя.

Оценка «удовлетворительно» выставляется обучающемуся, показавшему фрагментарный, разрозненный характер знаний, недостаточно правильное понимание базовых понятий, но при этом он владеет основными понятиями тем контрольной работы, необходимыми для дальнейшего обучения и может применять полученные знания по образцу в стандартной ситуации.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется обучающемуся, который не знает большей части основного содержания тем контрольной работы, допускает грубые ошибки и не умеет использовать полученные знания.

4. Рецензирование контрольной работы

Выполненная контрольная работа сдается преподавателю для проверки и рецензирования. Если контрольная работа выполнена без соблюдения изложенных выше требований, она возвращается магистранту без проверки.

4.1 Выполнение работы над ошибками

На каждую контрольную работу преподаватель представляет краткую письменную рецензию, в которой указываются достоинства и недостатки выполненной работы. Соответственно, в нее необходимо внести исправления с учетом сделанных замечаний. Обучающиеся, не выполнившие контрольную работу или не получившие удовлетворительную оценку по ней, не допускаются к экзамену по дисциплине «Профессиональный иностранный язык».

5. Варианты контрольной работы

Контрольная работа № 1

I вариант

1. Bestimmen Sie das grammatische Geschlecht der Komposita und übersetzen Sie diese ins Russische.

1. Dispositionsaufgabe.
2. Verrichtungsbereich.
3. Investitionsprojekt.
4. Handelsbetrieb.
5. Finanzrechnung.

2. Gebrauchen Sie die folgenden Substantive mit den passenden Adjektiven. Übersetzen Sie diese Wortverbindungen ins Russische.

Die Bezugsgröße, die Sortimentsgestaltung, der Zweig, die Gewinnermittlung, die Form.

übersichtlich, periodengerecht, folgend, optimal, verschieden.

3. Ergänzen Sie durch ein passendes Verb.

1. Die Grundlage für Betriebsabrechnung und Kalkulation ...
2. Informationen über Kosten, Leistungen und Erfolge ...
3. Von der Größe des Handelsbetriebes ...
4. Auf die Darstellung der einzelnen Geschäftsvorfälle nicht

sich beschränken, abhängen, liefern, darstellen,

4. Um welche der Aufgaben des betrieblichen Rechnungswesens handelt es sich jeweils?

Es hat Information zu liefern, die einen zweckmäßigen Einsatz der Betriebsfaktoren Personal, Raum und Ware ermöglichen

und die erforderlichen strategischen und taktischen Unternehmerentscheidungen absichern sollen.

5. Setzen Sie die in Klammern stehenden Substantive im richtigen Kasus ein. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische.

1. Die Buchhaltung muss ... (viele Aufgaben) genügen.
2. Die Buchhaltung erfasst ... (der Reingewinn) möglichst exakt.
3. Dem deutschen Kontenrahmen liegt (das Prozessgliederungsprinzip) zugrunde.

6. Übersetzen Sie diesen Satz ins Russische.

Zu den auf der letzten wissenschaftlichen Konferenz wichtigsten erwähnten Entscheidungsaufgaben gehören Aufgaben im Rahmen der Preispolitik, der Sortimentsplanung, der Werbung.

7. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische.

1. Obwohl die Buchhaltung vielseitige Aufgaben zu erfüllen hat, darf sie sich nicht auf die Darstellung einzelner Geschäftsvorfälle beschränken.
2. Kleinbetriebe des Einzelhandels müssen das Geschäftstagebuch führen, das in zeitlicher Reihenfolge alle buchhalterisch erfassbaren Geschäftsvorfälle enthält.

8. Ersetzen Sie in den folgenden Konstruktionen „haben +zu +Infinitiv“ durch „Modalverb +Infinitiv“. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische.

1. Das Rechnungswesen hat im Rahmen der Sortimentsplanung Entscheidungsunterlagen für eine optimale Sortimentsgestaltung zu liefern.
2. Das Rechnungswesen hat die Kosten nach verschiedenen Bezugsgruppen zu kontrollieren.

9. Übersetzen Sie den folgenden Satz ins Russische.

Betriebe des Groß- und Einzelhandels müssen ihrer Buchhaltungsorganisation den Kontenrahmen zugrunde legen.

10. Setzen Sie in den folgenden Sätzen die Flexionen der Adjektive bzw. Partizipien ein.

1. Die Buchhaltung ermittelt den periodengerecht ____ Gewinn und stellt die Veränderungen in der Vermögens- und Kapitalstruktur dar.

2. Das Geschäftstagebuch enthält alle buchhalterisch erfassbar ____ Geschäftsvorfälle.

11. Ersetzen Sie in den folgenden Sätzen die präpositionalen Verbindungen durch Pronominaladverbien.

1. Aus dem Kontenrahmen als Rahmenvorsicht entwickelt der einzelne Groß- bzw. Einzelhandelbetrieb seinen Kontenplan.

2. Die Buchhaltung liefert Informationen für einen Betriebsabrechnung und Kalkulation dar.

12. Stellen Sie die Fragen.

1. Er wartet auf die Informationen über Kosten, Leistungen und Erfolge bei der Dokumentationsrechnung.

2. Für den Handelsbetrieb sind die bestimmten Zweige zu unterscheiden.

Контрольная работа № 1

II вариант

1. Bestimmen Sie das grammatische Geschlecht der Komposita und übersetzen Sie diese ins Russische.

1. Entscheidungsaufgabe.

2. Rechnungswesen.

3. Zielsetzung.

4. Vermögensstruktur.
5. Einrichtungsgegenstand.

2. Gebrauchen Sie die folgenden Substantive mit den passenden Adjektiven. Übersetzen Sie diese Wortverbindungen ins Russische.

Die Gliederung, der Vergleich, die Aufgabe, die Forderung, der Geschäftsvorfall

einzeln, vielseitig, zwischenbetrieblich, systematisch, zwingend.

3. Ergänzen Sie durch ein passendes Verb.

1. An die Organisation der Buchhaltung erhöhte Anforderungen ...
2. Von den vielseitigen Aufgaben ...
3. Die Originalbelege für alle Aufzeichnungen ...
4. Die Grundlage für die Beurteilung des Betriebsgeschehens

enthalten, ausgehen, bieten, stellen.

4. Um welche der Aufgaben des betrieblichen Rechnungswesens handelt es sich jeweils?

Das Rechnungswesen im Handelsbetrieb liefert im Rahmen der Dokumentationsrechnung Informationen über Kosten, Leistungen und Erfolge für Handels- und Steuerbilanzen sowie für Finanzrechnungen.

5. Setzen Sie die in Klammern stehenden Substantive im richtigen Kasus ein. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische.

1. Die Buchführung dient ... (die Darstellung) der Veränderungen in der Vermögens- und Kapitalstruktur.
2. Der Kassenbericht zeigt ... (der Kassenverkehr) auf.
3. Art und Umfang der Buchhaltungsorganisation hängen von (die Größe) des Handelsbetriebes ab.

6. Übersetzen Sie diesen Satz ins Russische.

Das von diesem Wissenschaftler erwähnte betriebliche Rechnungswesen ist systematische Erfassung und Auswertung aller quantifizierten und quantifizierbaren Vorgänge der Unternehmung.

7. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische.

1. Das Wareneingangsbuch muss in der Form geführt werden, dass es eine verlässliche Grundlage für die Preiskalkulation bildet.

2. Da die Buchhaltung vielseitigen Aufgaben zu genügen hat, darf sie sich nicht nur auf die Darstellung der einzelnen Geschäftsvorfälle beschränken.

8. Ersetzen Sie in den folgenden Konstruktionen „haben +zu +Infinitiv“ durch „Modalverb +Infinitiv“. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische.

1. Im Rahmen der Preispolitik hat das Rechnungswesen die Preisuntergrenzen nach verschiedenen Zielsetzungen zu bestimmen.

2. Die Buchführung hat Informationen für einen zwischenbetrieblichen Vergleich zu liefern.

9. Übersetzen Sie den folgenden Satz ins Russische.

Das Rechnungswesen im Handelsbetrieb hilft strategische und taktische Unternehmerentscheidungen abzusichern.

10. Setzen Sie in den folgenden Sätzen die Flexionen der Adjektive bzw. Partizipien ein.

1. Die Konteneinteilung nach dem Kontenrahmen erfolgt unter kalkulatorisch ____ Gesichtspunkten.

2. Das betrieblich ____ Rechnungswesen erfasst und systematisiert alle quantifiziert ____ Vorgänge der Unternehmung.

11. Ersetzen Sie in den folgenden Sätzen die präpositionalen Verbindungen durch Pronominaladverbien.

1. Die Buchhaltung darf sich nicht nur auf die Darstellung der einzelnen Geschäftsvorfälle beschränken.

2. Art und Umfang der Buchhaltungsorganisation hängen von der Größe des Handelsbetriebes ab.

12. Stellen Sie die Fragen.

1. An die Organisation der Buchhaltung werden erhöhte Anforderungen gestellt.

2. Er interessiert sich für die systematische Gliederung aller Konten der Buchführung.

Контрольная работа № 2

I вариант

1. Bestimmen Sie grammatisches Geschlecht der folgenden Substantive.

1. Tätigkeit.
2. Geschäftsführer.
3. Vertretung.
4. Wirtschaft.
5. Verbot.

2. Von welchen Verben sind die folgenden Substantive abgeleitet?

1. Abschluss.
2. Forderung.
3. Rechnung.
4. Handlung.
5. Versicherung.

3. Gebrauchen Sie die folgenden Substantive mit den passenden Adjektiven bzw. Partizipien.

Die Haftung, die Firma, die Stammeinlage, Gesellschafter, der Wirtschaftsbereich

mehrere, leistend, gemischt, beschränkt, sonstig.

4. Ergänzen Sie durch ein treffendes Verb.

1. Den Vortrag notariell ...
2. Eine GmbH durch mehrere Personen ...
3. Die Gesellschafter zur Kasse ...
4. Die Unterlagen beim Registergericht ...

bitten, gründen, einreichen, beglaubigen.

5. Setzen Sie die eingeklammerten Substantive in richtigen Kasus ein.

1. Zu ... (die Anmeldung) der Eintragung ist ausschließlich der Geschäftsführer berechtigt.
2. Der Geschäftsführer muss schon bei ... (die Errichtung) der Gesellschaft bestellt werden.
3. Die Eintragung in ... (das Handelsregister) erfolgt, wenn allen Anforderungen genügt ist.

6. Ersetzen Sie in den folgenden Sätzen die Konstruktionen „haben/sein +zu+Infinitiv“ durch die Modalverben „sollen/müssen“ bzw. „können+Infinitiv Aktiv“ bzw. Passiv. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische.

1. Der Anmeldung der Eintragung ist der Gesellschaftsvertrag beizufügen.
2. Im Gesellschaftsvertrag ist der Betrag des Stammkapitals anzugeben.
3. Bei Sachgründungen hat man zusätzlich den Sachgründungsbericht, die Verträge einzureichen.

7. Ersetzen Sie in den folgenden Sätzen das erweiterte Attribut durch einen Attributsatz.

1. Bei Sachgründungen hat man zusätzlich die den Festsetzungen der Sacheinlage zugrunde liegenden Verträge einzuzeichnen.

2. Der Wert der Sacheinlagen muss dem Betrag der dafür übernommenen Stammeinlagen entsprechen.

3. Die in Geld erbrachten Einlagen nennt man Sacheinlagen.

8. Bilden Sie aus dem folgenden Satz Satzreihe mit Hilfe der Konjunktion „denn“. Übersetzen Sie den Satz ins Russische.

Es ist üblich, zusätzliche Klausel aufzunehmen. Sie lässt die Möglichkeit offen, auch noch in sonstigen Wirtschaftsbereichen tätig zu werden.

9. Gebrauchen Sie in den folgenden Satzgefügen die Konditionalsätze mit der Konjunktion „wenn“. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische.

1. Ist von jeder Bareinlage mindestens ein Viertel eingezahlt, so ist die Anmeldung zum Handelsregister möglich.

2. Wird die Firma dem Gegenstand des Unternehmens entlehnt, so heißt sie Sachfirma.

10. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische.

1. Die erste Tätigkeit des neu bestellten Geschäftsführers muss darin bestehen, dass er die Gesellschafter zur Kasse bittet.

2. Die Anmeldung muss die Versicherung, dass die Leistungen auf die Stammeinlagen bewirkt sind und zur freien Verfügung der Gesellschaftsführer stehen, beigefügt werden.

11. Setzen Sie die Flexionen der Adjektive bzw. Partizipien ein.

1. Nur der Geschäftsführer kann für die weiter ____ Gründungsphase notwendig ____ Handlungen vornehmen.

2. Auf den Geschäftsbriefen muss der Familienname und mindestens ein ausgeschriebener Vorname angegeben werden.

3. Die beabsichtigte Tätigkeit ist als Gegenstand des Unternehmens zu bezeichnen.

12. Gebrauchen Sie in den folgenden Sätzen den in Klammern stehenden Infinitiv mit „zu“ oder ohne „zu“.

1. Man kann die Firma mit dem Namen eines oder mehrerer Gesellschafter (bilden).

2. Um im Geschäftsverkehr tätig (werden), braucht die GmbH einen Geschäftsführer.

3. Die beabsichtigte Tätigkeit ist als Gegenstand des Unternehmens (bezeichnen).

13. Übersetzen Sie die folgenden Sätze ins Deutsche.

1. Для регистрации к заявлению необходимо приложить учредительный договор, список членов товарищества, государственное свидетельство и другие документы.

2. Договор о создании товарищества с ограниченной ответственностью должен быть заверен нотариально.

3. Коммерческий директор должен зарегистрировать товарищество в торговом реестре.

14. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische.

1. Kaufvertrag ist gegenseitiger Vertrag, durch den sich der Käufer zur Zahlung des Kaufpreises verpflichtet.

2. Da der Kaufvertrag in der Regel formfrei ist, kann er in jeder beliebigen Form (schriftlich, mündlich) abgeschlossen werden.

15. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische.

1. Der Käufer verpflichtet sich zur Zahlung des in Geld bestehenden Kaufpreises.

2. Die in diesem Bericht erwähnten Rechtsbeziehungen des Kaufmanns zu seinen Geschäftspartnern regelt in Deutschland das Handelsgesetzbuch.

Контрольная работа № 2

II вариант

1. Bestimmen Sie grammatisches Geschlecht der folgenden Substantive.

1. Abschluss.
2. Sicherheit.
3. Geschäftsleitung.
4. Sitz.
5. Unternehmen.

2. Von welchen Verben sind die folgenden Substantive abgeleitet?

1. Voraussetzung.
2. Eintragung.
3. Handlung.
4. Legitimation.
5. Genehmigung.

3. Gebrauchen Sie die folgenden Substantive mit den passenden Adjektiven bzw. Partizipien.

Die Höhe, die Handlung, die Genehmigung, die Stellungnahme, die Voraussetzung.

entstanden, gutachterlich, staatlich, notwendig, voll.

4. Ergänzen Sie durch ein treffendes Verb.

1. Mehrere Gesellschafter ...
2. In das Handelsregister ...

3. Die Einlagen in verschiedener Form ...
4. Den Gegenstand des Unternehmens ...

entleihen, erbringen, eintragen, gründen.

5. Setzen Sie die eingeklammerten Substantive in richtigen Kasus ein.

1. Der Vertrag muss von ...(alle Gesellschafter) unterschrieben werden.
2. Eine GmbH entsteht erst mit (die Eintragung) der Gesellschaft im Handelsregister.
3. Die Anmeldung zu Handelsregister ist erst möglich, wenn von ... (jede Bareinlage) mindestens ein Viertel eingezahlt ist.

6. Ersetzen Sie in den folgenden Sätzen die Konstruktionen „haben/sein +zu+Infinitiv“ durch die Modalverben „sollen/müssen“ bzw. „können+Infinitiv Aktiv“ bzw. Passiv. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische.

1. Die Sacheinlagen sind voll zu erbringen.
2. Der Name der Vorsitzenden des Aufsichtsrates ist in den Geschäftsbriefen anzugeben.
3. Den Gesellschaftsvertrag haben alle Gesellschafter zu unterschreiben.

7. Ersetzen Sie in den folgenden Sätzen das erweiterte Attribut durch einen Attributsatz. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische.

1. Die GmbH ist zur Aufnahme auf ihren Geschäftsbriefen des im Handelsregister eingetragenen Firmennamens verpflichtet.
2. Die in Sachen erbrachten Einlagen nennt man Sacheinlagen.
3. Die Anmeldung erfolgt bei dem für den Sitz der Gesellschaft zuständigen Amtsgericht.

8. Bilden Sie aus dem folgenden Satz Satzreihe mit Hilfe der Konjunktion „denn“. Übersetzen Sie den Satz ins Russische.

Zusätzliche Angaben sind bei Mitteilungen und Berichten nicht nötig. Für sie werden üblicherweise Vordrucke verwendet.

9. Gebrauchen Sie in den folgenden Satzgefügen die Konditionalsätze mit der Konjunktion „wenn“. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische.

1. Kann ein Gesellschafter bei der Vertragsunterzeichnung nicht persönlich anwesend sein, ist eine Vertretung durch einen Bevollmächtigten möglich.

2. Sind die Unterschriften von einem Notar beglaubigt, werden sie vom Registergericht anerkannt.

10. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische.

1. Die GmbH braucht einen Geschäftsführer, der sie nach außen vertritt.

2. Die Gesellschaften mit beschränkter Haftung sind gesetzlich verpflichtet, die Nummer, unter der die Gesellschaft in das Handelsregister eingetragen ist, auf ihren Geschäftsbriefen anzugeben.

11. Setzen Sie die Flexionen der Adjektive bzw. Partizipien ein.

1. Die Stammeinlagen können in verschieden___ Form erbracht werden.

2. Der Gegenstand der Unternehmung bedarf der staatlich___ Genehmigung.

3. Das Registergericht bittet die Industrie- und Handelskammer um eine gutachterlich ___ Stellungnahme.

12. Gebrauchen Sie in den folgenden Sätzen den in Klammern stehenden Infinitiv mit „zu“ oder ohne „zu“.

1. Bei Sachgründungen hat man den Sachgründungsbericht (einreichen).

2. Den Vertrag muss man notariell (beurkunden).

3. Um die Gesellschaft in ihrem Betätigungsfeld nicht zu sehr (einschränken), ist es üblich, zusätzlich eine Klausel (aufnehmen).

13. Übersetzen Sie die folgenden Sätze ins Deutsche.

1. Название фирмы может быть образовано от имени одного или нескольких компаньонов.

2. Учредительный договор должен содержать сведения об учредителях, а также о размере долей учредителей в складном капитале.

3. Для установления деловых связей товарищество с ограниченной ответственностью должно назначить коммерческого директора.

14. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische.

1. Bei der Vertragsgestaltung im Auslandsgeschäft gilt das Internationale UNCITRAL-Kaufrecht, das auch als Wiener-Kaufrecht bezeichnet wird.

2. Bei den internationalen Kauf- und Lieferverträgen stützt man sich auf die INCOTERMS, die von der Internationalen Handelskammer erarbeitet wurden.

15. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische.

1. Die mündlich oder fernmündlich abgeschlossenen Verträge pflegt man schriftlich zu bestätigen.

2. Die INCOTERMS regeln den Kosten- Gefahrenübergang und die damit verbundenen Rechte und Pflichten.

Контрольная работа № 3

I вариант

1. Setzen Sie die eingeklammerten Substantive im richtigen Kasus ein. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische.

1. Der Unternehmer überlässt ... (der Handelsvertreter) auf Wunsch Ablichtungen der Korrespondenz, die er mit den Kunden führt.

2. Der Handelsvertreter ... (die Geschäftsbeziehungen) mit den Kunden.

3. Der Unternehmer übernimmt ... (die Betreuung) der Kunden, die der Handelsvertreter geworben hat.

4. Der Unternehmer unterstützt (der Handelsvertreter) bei seiner Tätigkeit.

2. Gebrauchen Sie in den folgenden Sätzen statt „haben+zu+Infinitiv“ Modalverb+Infinitiv. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische.

1. Die Kündigung hat durch einen eingeschriebenen Brief zu erfolgen.

2. Der Handelsvertreter hat die Geschäftsbeziehungen mit den Kunden des Unternehmers zu pflegen.

3. Der Unternehmer hat den Handelsvertreter bei seiner Tätigkeit zu unterstützen.

3. Übersetzen Sie die Sätze mit dem erweiterten Attribut.

1. Der Handelsvertreter soll dem Unternehmen Nachricht über alle in den Geschäftsbeziehungen interessierenden Umstände geben.

2. Das Vertragsverhältnis kann mit einzelnen in der Anlage A aufgeführten Kunden gekündigt werden.

3. Für den Fall der Kündigung soll der Unternehmer berechtigt sein, die unmittelbare Betreuung der vom Handelsvertreter geworbenen Kunden zu übernehmen.

4. Bestimmen Sie die syntaktische Funktion der Nebensätze. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische.

1. Der Handelsvertreter darf die Interessen solcher Firmen, die mit dem Unternehmen im Betrieb stehen, nicht wahrnehmen.

2. Sollte eine Bestimmung dieses Vertrages unwirksam sein oder werden, so wird die Gültigkeit des Handelsvertretervertrages im Übrigen nicht berührt.

3. Der Handelsvertreter hat zu vereinbaren, dass die Wirksamkeit des Vertrages von der Zustimmung des Unternehmers abhängt.

Контрольная работа № 3

II вариант

1. Setzen Sie die eingeklammerten Substantive im richtigen Kasus ein. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische.

1. Der Unternehmer versieht ... (der Handelsvertreter) mit Informationen, die sich auf die möglichen Geschäfte beziehen.

2. Der Handelsvertreter kann sich ... (die Dritten) bedienen.

3. Die Bestellung Dritter bedarf ... (die Einwilligung) des Unternehmers.

4. Der Handelsvertreter nimmt ... (die Interessen) der Firmen, die mit dem Unternehmen im Wettbewerb stehen.

2. Gebrauchen Sie in den folgenden Sätzen statt „haben+zu+Infinitiv“ Modalverb+Infinitiv. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische.

1. Der Unternehmer hat den Handelsvertreter mit allen sich auf die möglichen Geschäfte beziehenden Information zu versehen.

2. Er hat die Kunden des Unternehmers regelmäßig zu besuchen.

3. Der Handelsvertreter hat über alle Geschäftsgeheimnisse des Unternehmers Stillschweigen zu bewahren.

3. Übersetzen Sie die Sätze mit dem erweiterten Attribut.

1. Der Handelsvertreter hat die Geschäftsbeziehungen mit den von ihm erworbenen Kunden zu übernehmen.

2. Der Handelsvertreter erhält als Entgelt für seine getätigten Geschäfte eine Provision abzüglich aller vom Unternehmer gewährten oder vom Kunden in Anspruch genommenen Anlässe.

3. Der Handelsvertreter muss die von ihm erworbenen Kunden des Unternehmers regelmäßig besuchen.

4. Bestimmen Sie die syntaktische Funktion der Nebensätze. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische.

1. Der Unternehmer hat den Handelsvertreter zu unterrichten, wenn er Geschäfte voraussichtlich nur in erheblich geringerem Umfang abschließen kann.

2. Der Handelsvertreter kann sich zur Erfüllung seiner Aufgaben Dritter bedienen, wobei die Bestellung derartiger Dritter der Einwilligung des Unternehmers bedarf.

3. Der Unternehmer hat dem Handelsvertreter jeweils unverzüglich mitzuteilen, ob er ein vermitteltes Geschäft annehmen oder ablehnen will.

РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА

Основная учебная литература

1. Немецкий язык: Учебник для магистров / Под ред. Коляда Н.А. - Ростов-на-Дону: Издательство ЮФУ, 2016. - 286 с.: ISBN 978-5-9275-1995-8 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/989847>.

2. Володина Л.М. Деловой немецкий язык [Электронный ресурс]: учебное пособие / Л.М. Володина. — Электрон. текстовые данные. — Казань: Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2016. — 172 с. — 978-5-7882-1911-0. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/61842.html>

3. Чепурина И.В. Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык). Немецкий язык [Электронный ресурс]: учебное пособие / И.В. Чепурина, Н.В. Нагамова. — Электрон. текстовые данные. — Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2014. — 122 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/62991.html>

4. Юрина М.В. Deutsch fur den Beruf (немецкий язык в сфере профессиональной коммуникации) [Электронный ресурс]: учебное пособие / М.В. Юрина. — Электрон. текстовые данные. — Самара: Самарский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2014. — 94 с. — 978-5-9585-0561-6. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/29783.html>

Дополнительная учебная литература

1. Немецкий язык для магистрантов и аспирантов инженерных специальностей: учеб. пособие / Л. Б. Здановская. – Краснодар: КубГАУ, 2015. – 194 с. – Режим доступа:

http://edu.kubsau.ru/file.php/117/INZH_MAG-ASP_2015_ISBN.pdf.

2. Ларионов, А. И. Грамматика немецкого языка [Электронный ресурс] : учебное пособие/ Ларионов А. И. – Электрон. текстовые данные. – Краснодар: Южный институт менеджмента, 2012. – 53 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/9573>. – ЭБС «IPRbooks», по паролю.

3. Потёмина Т.А. Немецкий язык для аспирантов. Адаптивный курс [Электронный ресурс] : практическое пособие / Т.А. Потёмина. — Электрон. текстовые данные. — Калининград: Балтийский федеральный университет им. Иммануила Канта, 2011. — 134 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/23807.html>

4. Богданова Н.Н. Базовый курс немецкого языка [Электронный ресурс] : учебное пособие / Н.Н. Богданова, Е.Л. Семенова. — Электрон. текстовые данные. — М. : Московский государственный технический университет имени Н.Э. Баумана, 2014. — 208 с. — 978-5-7038-3788-7. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/30861.html>

ОГЛАВЛЕНИЕ

Введение.....	3
1. Требования к выполнению контрольной работы	4
1.1 Требования к оформлению контрольной работы.....	4
1.2 Определение выбора варианта.....	4
2. Подготовка к контрольной работе.....	4
3. Критерии оценивания знаний обучающегося при написании контрольной работы.....	5
4. Рецензирование контрольной работы.....	6
4.1 Выполнение работы над ошибками.....	6
5. Варианты контрольных работ.....	7
Контрольная работа № 1.....	7
Контрольная работа № 2.....	12
Контрольная работа № 3.....	20
Рекомендуемая литература.....	23
Оглавление	25

**ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК
(НЕМЕЦКИЙ)**

Методические указания

Составитель: **Донскова** Людмила Александровна

Усл. печ. л. 1,5.
Заказ № ____.

Типография Кубанского государственного аграрного университета
им И.Т. Трубилина.
350044, г. Краснодар, ул. Калинина, 13